

???????? ??? ????????????? (???????? ??????)

??? 26?? ????? 2016 (*)

«???????????????? ????????? – ?????? ????? – ????????? ????????????? ??? ????????? – ?????????
???????? ????????? – ?????? 69/335/??? – ?????? 2, 4, 10 ??? 11 – ?????? 85/611/??? – ??????
10 ??? 293 ?? – ?????? ?????? ??? ??? ????????????? ????????????? ????????????? – ??????
???????????? – ?????? ??? ????????????????? ?????? ????????????? ????????????? ?????????????
????????????»

???? ????????? C?48/15,

?? ????????????? ?????? ????????????????? ????????????? ?????? ??? ?????? 267 ????, ??? ??????
cour d'appel de Bruxelles (???????? ??????????, ??????) ?? ????????? ??? 23?? ?????????? 2014,
? ?????? ?????????? ??? ????????????????????? 6 ?????????????? 2015, ??? ?????????? ??? ??????

État belge, SPF Finances

????

NN (L) International SA, ?????? ING International SA, ?????????? ??? ING (L) Dynamic SA,

?? ?????????????? (????????? ??????),

????????????? ??? ?????? M. Ileši?, ?????????? ??????????, ??? C. Toader, A. Rosas, A. Prechal ??? E.
Jaraši?nas (?????????), ?????????,

????????? ??????????????: M. Bobek

?????????????: V. Tourrès, ?????????? ?????????????

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ???
28?? ?????????????? 2015,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

– ? NN (L) International SA, ?????????????????? ??? ?????? J. Malherbe ??? M. Bertha, avocats,

– ? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ?????? M. Jacobs ??? J.-C. Halleux,
????????????????????? ??? ??? A. Gillet, avocat,

– ? ?????????????? ??????????, ?????????????????????? ??? ?????? W. Roels ??? C. Soulay,

????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????????
??? 21?? ?????????????? 2016,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 2, 4, 10 ??? 11
??? ?????????? 69/335/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????????? 1969, ?????? ??? ?????????? ??????

??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? (?? 1969, L 249, ? 25), ????? ????
???????????????? ??? ??? ??????? 85/303/??? ??? ?????????????, ??? 10?? ??????? 1985 (?? 1985,
L 156, ? 23) (??? ?????: ??????? 69/335), ??? ??????? 85/611/??? ??? ?????????????, ??? 20??
???????????? 1985, ??? ??? ????????????? ??? ?????????????, ????????????? ??? ?????????????
???????????? ??????? ?? ????????????? ????????????? ????????????? ????????????? ?? ??????? ??????
(?????) (?? 1985, L 375, ? 3), ?? ??????????? ?? ?? ????? 10 ?? ??? ?? ????? 293, ???????
????????????, ??, ?????? ??? ??? ??????? 49 ?? ??? 60 ??, ?? ??????????? ?? ?? ????? 10 ?? ???
?? ????? 293, ??????? ???????????, ??.

2 ? ?????? ???? ????????????? ??? ??????? ????????? ?????????? ???????, ???????, ???
?????????? ???????????, ????????????? ??? SPF Finances (???????????????? ?????????? ??????????????),
???, ??????????, ??? NN (L) International SA, ?????? ING International SA, ?????????? ???
?????????????? ??? ??????????????? ??? ING (L) Dynamic SA (??? ?????: NN (L)), ????? ?????? ??????
?????????????? ??? ????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? (???), ??????
185 739,34 ?????, ??? ?????? ??????????? NN (L) ??? ?? 2006.

?? ??????? ?????????

?? ??????? ??? ???????

3 ?? ????? 2, ????????????? 1, ??? ??????? 69/335, ? ?????? ????????????????? ??? ??? ???????
2008/7/?? ??? ?????????????, ??? 12?? ????????????? 2008, ????? ??? ????????? ?????? ???
?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ????????????? (?? 2008, L 46, ? 11), ??????:

«?? ????????? ?? ?????????????? ?????? ???? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??????
??? ??????? ??? ?????? ??????????? ? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????????
?????????? ?????? ?? ??????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ????????? ??????..

[...]»

4 ?? ????? 4 ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????:

«1. ?????????????? ?????? ???? ?????????? ?? ??????????? ??????????:

?) ? ??????? ?????????????????? ??????????.

?) ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????, ?????????? ?????????? ? ?????????
??????????, ??? ??? ?????? ?????????????????? ??????????.

?) ? ?????? ??? ??????????? ??????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??' ?????????? ??
????? ?????????????????? ???????.

?) ? ?????? ??? ??????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??' ?????????? ??
?????, ?????????????????? ??????, ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????????? ???
????????????? ??????????? ? ??? ??????????? ?????????????, ?????? ??? ?????????????? ??? ??????
?????? ???? ??????? ??? ???????, ?????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?????????????? ???
????? ? ??? ?????????????????? ??????????.

?) ? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????????????
?????????, ?????????? ?????????? ? ?????????? ??????????, ??? ?????? ? ?????????????? ????
????????????? ?? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????, ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??
????????????????????? ?????????? ??? ??????? ?????? ??????

??) ? ?????????? ??? ??????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????

???????????? ???? ?????????, ???????? ????????? ? ???????? ?????????, ??? ?????????, ???
??? ????????? ??? ????? ?????????, ?? ????????????????? ???????? ??? ???????? ????? ?????, ???
??? ????????????? ? ????????????????? ????????? ??? ????? ???????? ?????.

?) ? ????????? ??? ???????? ????? ???? ???? ???????? ????? ???? ????? ????? ?????????
???????????????? ????? ?????????, ????????? ????????? ? ????????? ????????? ????? ?????????, ??? ???
??????????? ??? ????? ?????????, ?? ????????????????? ????????? ??? ???????? ????? ?????, ??? ???
???????????? ? ????????????????? ????????? ??? ????? ???????? ?????.

?) ? ????????? ??? ??? ???????? ????? ???? ???? ???????? ????? ???? ????????????????? ????? ?????
?????????, ????????????????? ? ????????? ?????????, ??? ????? ???? ?????????????
???????????????? ????????????? ???? ????? ????? ???? ???? ?????????????, ??? ??? ????????????? ???? ?????
?????????, ?? ????????????????? ????????? ??? ???????? ????? ?????, ??? ??? ????????????? ??
???????????????? ????????? ??? ????? ???????? ?????.

2. ?? ????????????? ????????? ????????? ???? ????????????? ???? ????????????? ????? ????? ?????????,
???????? ????????????? ????? ????????????? ????????????? 1 % ??? 1? ????????? 1984:

?) ? ???????? ??? ????????????? ????????????? ????? ????????????????????? ????????? ??? ???
???????????????????????? ?????????, ????????????????? ? ?????????????.

?) ? ???????? ??? ????????????? ????????????? ????? ????????????????????? ????????? ??? ????????
???????????????????????????????? ???? ???? ???????, ?? ???????? ??? ????????????? ???????? ??? ?????????
????????????, ????? ?????? ?? ????????????? ????????? ??? ????????????? ????????????? ? ????????? ??
???????????? ???????? ??? ?????? ??? ????????????? ?????????.

?) ?? ??????, ?? ????? ????????????? ???? ????????????????? ?????????, ????? ? ????????? ?????
???????????? ???? ???? ????????????? ???? ?????????????.

?) ?? ????? ???? ???? ????????????? ???? ????????????????? ????????? ???? ???? ??????, ?? ??
???????? ? ?????? ???? ?????????, ????? ????????? ???? ???????? ???? ????????????? ???? ????? ?????????,
??? ????? ?????? ????????????? ???? ???? ??????, ??? ??? ???? ???? ???? ?????? ????? ????? ????
????? ????????????? ???? ???? ?????? ???? ????????????? ?????????.

[...]»

5 ???? ???? ????? 10 ??? ???? ???? ?????:

«???? ???? ????? ?????????, ?? ????? ???? ???? ?????????????, ????? ????? ???? ?????????,
???????? ????????? ? ???????? ?????????, ??? ????????????? ????????????????? ?????????, ?????
???? ???? ????????????? ?????:

?) ??? ??? ??????, ?? ????? ????????????????? ???? ????? 4?

?) ??? ??? ?????????, ????? ? ??????, ??? ????????????????????????? ???? ????????? ????
???????? ???? ????????????????? ???? ????? 4.

?) ??? ??? ????????????? ???? ????????????????? ???? ????????? ? ?????? ????????? ?????????????
??? ??? ????????????? ????? ?????????????????, ??? ???? ????? ???? ??????, ????? ????????? ?
??????? ??????, ??? ????????????? ????????????????? ??????, ???????? ???? ????????????? ???? ???
???????? ???? ??????»

6 ?? ????? 11 ??? ????? ????????? ????? ???? ????:

«?? ?????? ???? ???? ??????????? ???? ?????????????? ??????:

?) ??? ??????????, ??????, ????????? ???? ?????????????? ? ???? ???? ?????????? ?
????????????????? ????????, ?????????? ? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????? ??? ??
?????????????????, ?? ?????????????? ??? ?????? ??????, ?????? ??? ?? ?????? ? ??????? ?????.

?) ?? ??????, ?????????????????????????? ??? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ???
????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????????????????? ??????, ?????? ??? ?? ?????? ?
????????? ??? ???? ???? ???? ???? ?????????? ??????????????, ??? ? ?????????????, ??????, ?????????
??? ?????????????????, ????????????? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ? ??????
????????????????????? ??????»

7 ? ??????, ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? 85/611, ? ??????
????????????????? ??? ??? ?????? 2009/65/? ???? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ??????????????,
??? 13?? ?????? 2009, ??? ??? ?????????????? ??? ??????????????, ?????????????????? ???
????????????????? ?????????? ???? ???? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ????
????????? ?????? (?????) (? 2009, L 302, ? 32), ?????? ?? ?????:

«[????????????] ??? [...] ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????
????? [???] ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ??? ????
????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????? ????
????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ? ??????????????
????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? [???] ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ???? ???? ?????? ?????? ?????? ??????

??? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ???? ??? ?????????????????? ?????? ??????????
????????????? ??? ?????????? ??? [???] ???? ?????????????? ??? ??? ? ?????????????????? ??????
????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????????????

???, ?????????????? ?????? ???? ?????????????????????? ??????, ?????? ?????????????, ???? ??????
????? [???] ??? ?????????? ??? ?????? ???? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ????
????? ??? ?????? ?????????????????? ???? ???? ?????? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????????????? ????
??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ??????????????

[...]».

8 ?? ?????? 44 ??? ?????? 85/611 ?????? ?? ?????:

«1. ? [????????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ?????? (?????)] ? ?????? ??????????
?? ?????????? ??? ?? ???? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ??????????????, ?????????????????? ???
????????????????? ?????????? ???? ???? ?????????? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ????
????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??????»

[...]

3. ?? ?????????? ??? ?????????????? 1 ??? 2 ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????????»

?? ?????????? ??????

9 ? ?????? ?????? ??????????????, ???? ???? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ????
??? 22?? ?????????????? 2003 (Moniteur belge ??? 31?? ?????????????? 2003, ? 62160, ??? ?????:
????????? ?????? ??????????????), ?????????????????? ??? ?????? Ilbis, ?? ?????? «????????? ?????? ???
??? [???], ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????» (??? ?????:

??????? ????? ??? ??? ???). ?? ??? ?? ??? ?????????????? ???, ? ?????? ?????? ?? ???
??? 1? ?????????? 2004, ? ?????? ????, ? ?????? ??????? ??????? ?????? ??????????
???, ??????????? ??? ?????? ??????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ??????.

10 ?? ????? 133ter ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ???????
?????? ?? ??????????, ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ???????, ??? ?????????????? ???
?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????????? ?????????? ???
?????????????? ?????? ?? ??????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??????, ?????
?????????????, ??? ??????? ?????????? ??????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??????, ???
?????????, ??? ?????? ? ??? ??????????????, ??? ?????? ? ??????????????, ?????? ?
????????????? ??? ?????? ??????????????.

11 ???? ?? ????? 161 ??? ?????? ?????? ?????????????:

«????????????? ?? ?????? ?????? ??? ??? 1? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????
??????????, ?????????????? ??? ?????????????? ??????????.

1° ?? [???] ??? ?????? ?????????????? ?????, ?? ?????? ?????????????????? ??? ????? 108,
?????? 1, ?????? 1 ??? 2, ??? ?????? ??? 4?? ?????????????? 1990, ??? ??? ??????????????????????
????????? ??? ??? ?????????????????????? ??????.

2° ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? [???] ??? ?????
????????????? ?????, ?? ?????? ?????????????????? ??? ????? 108, ?????? 1, ?????? 1° ??? 2°,
??? ?????? ??? 4?? ?????????????? 1990, ??? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ???
????????????????????? ??????.

3° ?? ?????????? [???] ?? ?????? ?????????????????? ??? ????? 137 ??? ?????? ??? 4??
????????????? 1990, ??? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????
??????, ?????? ??? ?????? ?????????????? ??????????? ??????????.

[...]»

12 ???? ?? ????? 161bis ??? ?????? ?????:

«1. ??????? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ????? 161, ?????????????? | ??? 2, ? ?????
?????????? ??? ??? ??????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? 31
????????????? ??? ?????????????? ??????.

??? ??? ?????????? ??? ??????????? 1:

1° ??????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ??? ??? ??????????????? ?? ??????? ??
????????????? ??? ?????????? ??? ??????????? ?????????? ??? ??????????.

2° ???? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????? ???
????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????, ??? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
?????? 162, ? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????????????
????????????? ?? ??? ??? 31 ?????????????? ??? ?????????????????? ??????. ?? ?????????? ?????????
????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????.

2. ??????? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ????? 161, ?????????????? 3°, ? ?????
?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? 31
????????????? ??? ?????????????????? ?????, ??? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????, ???????????
??? ?????????????? ??????????.

16 ?? ??????? ???????, SPF Finances, ?????? ?????? ???? ???? ?????????? ?????? ???????
 ??? ?????????? ?????????????, ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ? ??????? ??????
 ??? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ????????? ?????????????????????????????, ??? ?? ?????? 160 ??.

??? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??? ? ?? ?????
?????, ? ??????? ?????????????? ?????????, ??? ??????? ?? ??????????????

17 ? NN (L) ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ???????
?????????, ?????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????
????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? 69/335 ??? ???
????????????? ??? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ???
????????? ??? ???????, ?????????, ? NN (L) ??????? ??? ?? ??????? ?????????????? ?? ??????????
????????????????? ?????????? ?????? ?? ??????????????

18 ?? ??????? ?????????????? ?????????? ???, ?????????????? ??? ??? ?? ?????????????????? ?????????
? ?????????? ?????? ??? ??? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? ??? ??? ?????? ?????????????
??? ?????????????? ?????????-?????????????????, ? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ???????
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??????? ??
????????????????? a priori ??? ?? ?????????????? ??? ????????? 69/335 ?????? ?????????? ??????????

19 ??' ?????? ??? ?????????, ?? cour d'appel de Bruxelles ?????????? ?? ?????????????? ???
????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????
?????????????:

«1) ?????????????? ? ??????? 69/335, ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ???
????????????????? ??????????, ??? ?????????????? ?? ?????? ??? 2, 4, 10 ??? 11, ?????? ??????????
????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??????? 161 ??? 162 ??? ?????????? ??????? ??????
????????????????, ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????? ?????? ??? 22?? ?????????????? 2003
????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ?????? ?? ?????? ??? ? ?? ?????
?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??
?? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????
??? ???????, ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????
????????????????? ??? ?????? ?????????????? ? ??? ?????????????? ?????? ??? ??????????????, ?? ??
????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??? ??????? ?????? ??????????????
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??? ??
????? ??????????????;

2) ?????????????????? ?? ?????? 49 ??? 55 ??? 56 ??? 66 ??, ?????????????????? ?????????????????? ??
????????????? ?? ?? ?????? 10 ?? ??? 293, ?????????? ??????????????, ??, ??? ?????????? ??????????????
??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??
?????? 161 ??, ??? ?????????? ??????? ?????? ?????????????????, ?????????????????? ??? ?????????? ?????
????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ???
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ???
????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????
????????????????? ???????, ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????????????? ??? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????? ?????? ?????? ???
????????????????? ??? ?? ?????? 162, ?????????????? 3, ??? ?????????? ??????? ?????? ??????????????
????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????????;

3) ?????????????????? ?? ?????? 49 ??? 56 ??? ?????????? ??, ?????????????????? ?????????????????? ??
????????????? ?? ?? ?????? 10 ?? ??? 293, ?????????? ??????????????, ??, ?? ?????? ?????? ?????? ???
????????????????????? ?????????, ? ??????, ?????? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ?? ??????????????
????? ??? ??? ??????????????????, ??? ??????? ?????? ?????????????????? ?????, ?????? ??????????????
????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????? ??????, ?????????? ??????????
????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ???????;

4) ?????????????????? ? ??????? 85/611, ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????

23 ?? ??????????, ? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ????????????? ??????
 ??? ????????????? ?????? ????????????? ?? ?? ?? ??????????????? ?? ?????????? ??????
 ????????? ?????? ?? ?????? ????????????????? ?? ????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
 ????????? ?? ?????? ????????????? ????????????? ?????????? ?? ?? ????????????? ?? ????????? ??

?????. ?? ?? ??????? ?????, ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????, ??
????? ??????, ?????????, ?? ?????????? ???????????.

??? ?? ?????? ???????????

24 ?? ?? ?????? ?? ???????, ?? ?????? ??????????? ?????, ???' ??????, ?? ?? ?????? 2, 4,
10 ??? 11 ??? ??????? 69/335 ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???????
?????? ? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ??, ??? ? ?????????? ????? ??????? ??
?????? ?????, ? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??????? ??
?????? ?????? ???.

25 ??????, ??????????????? ?? ? ??????? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ??????
?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? 4 ?? ???????
69/335, ?? ??????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 20 ?? ?????????? ?? 27??
?????????? 1998, Nonwoven (C24/97, EU:C:1998:507), ?????????????????? ?? ?? ?????????
?????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ?????? ?? ???????
?????? ?????????????? ? ??????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ? ??
?????????? ?????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? «????????????? ?? ??????
?????? ?????» ?? ?????? ?????????????? ? ?? ?????? ??????. ? ?????? ?????? ?? ?????????? ???????
????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? 10 ?? ????????? 69/335, ??? ?????? ??,
??????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????
4 ?? ????????? ?????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? 10, ?????????? ?? ?? ??, ??,
?????????, ?? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????????? ???
?????????? ? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????? ??????????????????, ??? ??
?????? ?? ?????? 10, ?????????? ??, ?? ?? ?????? ??????. ?????, ? ?? ?????? ?????? ?? ?????
????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? 11 ?? ?????? ???????.

26 ?? ?? ??????, ? ??????? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????? ??
????????? 69/335. ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????
????? ?????????????? ??.

27 ?????????, ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?? ?????? 2, 4, 10 ??? 11
?? ????????? 69/335 ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????
? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?? ??, ??? ? ?????????? ?????? ??????? ?? ??????
?????, ? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????
????? ???.

??? ?? ?????????? ?????????????

28 ?? ?? ?????????? ???????, ?? ?????? ?????????????? ?????, ???' ??????, ?? ? ??????
85/611, ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? 10 ?? ?? ?? ?????? 293, ?????????? ??????????,
??, ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ? ?????? ??????????
?????? ?????? ?? ?? ??, ??? ? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????? ?????, ? ??????
????????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????? ???.

29 ? ??????? ?????????? ?????? ?? ?? ??????? ?????? ?????? ?????????????, ?????? ?? ??????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????? 85/611 ?? ?????????? ?? ?????? ??????
????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????? ?????????? ?? ??
????????? ?? ?????????? ?????.

30 ?????, ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????, ?? ??????
????????????? ?????????????? ?? ? ?????? 85/611, ?? ?????????? ?? ?? ?????? 10 ?? ?? ?? ??????

36 ???????????, ??????, ?? ????? 50 ?? ??? 55 ??, 57, 59 ??? 60 ?? ??? ?????? ?????????
 ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ???
 ?????????? ?????? ??? ??? ?? ?? ?????????? ??????? ?????????????? ??? ??? ??????????
 ?????????????? ??? ????????????

37 ????????, ?? ????? 58 ?? ??? ??????? ????? ??????? ??? ?? ????? ?????????? ???
?????????? ?????, ????? ?????? ??? ? ?? ????? ?????? ?????????????? ?????????????
???? ?????? ?????????????? ???.

38 ??????, ?? ????? 10 ??, ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????, ???
?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ???????
?? ?????? ?????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??? ?? ?????? 49, 56 ???
293 ?? . ????????????, ?? ?????? 293 ?? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????? ? ???????
?????????? ?? ?????????? ?????????????????, ?????? ?????????????????? ??? ??????? ??? ??????????
????????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????
?????????????. ?????????? ? ?????????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ???????
????????????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??, ??? ?? ??????? ??? ?????????????? ??????
????????????? ??? ??? ??????? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ???????
????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? (??., ??? ??? ??????? ?????,
????????? ??? 19?? ?????????????? 2012, Levy ??? Sebbag, C?540/11, EU:C:2012:581, ???????
26 ??? 27 ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????).

39 ???????, ?????? ?? ?????????????? ???, ????? ??? ??????? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????????? ??????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????, ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????? ??????, ???' ??????, ??? ?? ??????? ?????? ?????? ??? ??? ??? ??????
?????????????, ??? ?????????????? ???, ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ? ???
??? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ??? ???????
?? ?????????????? ?? ?????? (??., ??? ??? ??????? ?????, ?????????????? ??? 3?? ?????????????? 2006,
Fidium Finanz, C?452/04, EU:C:2006:631, ?????? 34, ??? ??? 1?? ?????????? 2010, Dijkman ???
Dijkman-Lavaleije, C?233/09, EU:C:2010:397, ?????? 33).

40 ??? ? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ??????? 48 ??? 49 ??? ?????????????? ???, ?
????????? ?????? ??? ??? ???, ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????????
??? ?????????????? ???, ?????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????
????????????? ??????????????, ?????????????? ? ?? ??? ?????????????????????? . ? ?????? ?????? ?????????????????????
????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?, ?????????? ?? ???
«[?]????????????? ??? ?????????? [???]», ??? ?????????????? IV ??? ?????????????????? I ??? ??????????
88/361/??? ??? ??????????????, ??? 24?? ?????????? 1988, ??? ?? ??? ? ? ?????????? ??? ??????? 67
??? ?????????? [(????????????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????)] (?? 1988, L 178, ? . 5), ?? ??????
«????????????? ??? ?????????? [???]», ??? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????? ??? ??????
????????????????? ?????????????? (??., ??? ??? ??????? ?????, ?????????????? ??? 7?? ?????????? 2012, VBV –
Vorsorgekasse, C?39/11, EU:C:2012:327, ?????? 21, ??? ??? 21?? ?????? 2015, Wagner-Raith,
C?560/13, EU:C:2015:347, ?????????? 23 ??? 24). ??????????, ? ?????? ?????? ?????????????? ??????
????????????? ?????????????? ??? ?????????????.

41 ?????????? ? ?????????? ??????? ?????????????? ??????? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????????????
????? ? ?????????? ?????? ??? ??? ???, ?????????? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ??????
????????????????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????????? ???, ??????? ?
????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ???
????????????? ??? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????.

42 ??? ??? ?????????? ??????, ??????? ?? ?????? ?????? ???, ?? ?? ?????????? ??? ??????
?????????, ?? ??????? ?????????????????? ??????, ???' ???????, ??? ?? ?????? 56 ?? ?????? ??? ??????? ???
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ??????? ?????? ??? ??? ???, ?????? ?
????????????? ?????? ?????????? ??? ??????? ??????, ? ??????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ???
????????????? ?????????? ??? ??????? ?????? ??????

43 ??????, ?????? ?? ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?? ????????????, ??
????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????
????????? ?? ?????? ?? ?????? ??, ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????
? ?????? (??., ?????? ?????, ????????? ?? 23?? ????????????? 2016, ?????????? ??? Hongrie,
C?179/14, EU:C:2016:108, ????? 171 ?? ?????? ?????????????? ??????????).

44 ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????, ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? 56,
????????????? 1, ??, ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????????????? ?? ??????
?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????????????
????????????? ?? ?????? ?????? ? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?? ??? ?????????? ??????
?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??? ?????? (??., ?? ?? ?????? ???, ????????? ??
10?? ?????????????? 2011, Haribo Lakritzen Hans Riegel ??? Österreichische Salinen, C?436/08
?? C?437/08, EU:C:2011:61, ????? 50 ?????? ?? ?????? ?????????????? ??????????).

45 ??? ?? ?????? ??????, ? NN (L), ? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????
?????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??, ?????? ?????????
????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????, ?????????????? ?? ?
????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????????????
?????????????. ??????????????, ??????, ?? ?????????? ??, ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??,
????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
? ?????????? ?????? ?? ?? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????
?????????. ?????????, ? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????
????????????? ??, ? ?????? ??????????????, ?????? ?????? ?????? ?????????????????????????? ??, ?????? ?????
????????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??
????????????????, ?????? ? ??????????, ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ??????????
??, ?????????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????
????????????.

46 ??????????, ?????????????????? ??, ?????????? ?? ? ?????????? ?????? ?? ?? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??, ?????? ?????? ?????????? ?????? ??????????, ? ?????
????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??, ?? ?????? ??
?? ?????????? ?????? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????? ??, ?? ?????? ?????????????? ??, ?
????????? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????
????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ???.

47 ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??, ??????, ?????????? ?????????????????? ??
????????? ?? ??????, ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????
????????? ?????????????, ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????????
(????????????? ?? 8?? ?????????????? 2011, Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, C?157/10,
EU:C:2011:813, ????? 38 ?? ?????? ?????????????????? ??????????, ?????? ?? ?? 21?? ?????????????
2013, X, C?302/12, EU:C:2013:756, ????? 28) ??, ?????????, ?? ?????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????????, ??????????????, ?????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????,
?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????
(??., ?? ?? ?????? ???, ?????????? ?? 12?? ?????????????? 2009, Block, C?67/08,
EU:C:2009:92, ????? 31).

48 ???? ????????, ? ??????? ?????? ??? ??? ??? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????
??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????.

49 ?????????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ??????
56 ?? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ? ??????
????????????? ?????? ????, ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????, ??? ??? ???, ?
?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????.

??? ??? ?????? ?????????????

50 ?? ?? ?????? ?????????, ?? ??????? ?????????????? ??????, ???' ??????, ??? ?? ?????? 49 ??? 56
?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????, ??? ? ? ???? 162, ???????
??????, ??? ?????????? ??????? ?????? ??????????????, ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????
?????? ??????, ?????? ??? ?????????????, ?? ?????????? ?????????, ?????? ?????????????? ??? ??
?????????????? ?????????? ??? ?????????? ????, ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????????????
????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????? ? ??
?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????.

51 ? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????
?????????????. ???' ?????, ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?
?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? 162, ?????????? ??????, ??? ??????
????? ??????????????, ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ??? ?????????? ? NN
(L) ??? ?? ??? 2006, ?? ?? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ???
????????? ??? ? ??????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??????
??????????.

52 ?????, ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????, ? NN (L) ??????????, ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????
????????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ???
?????? ??? ? ? ? ? ? , ?????????????????????????? ??????? ??? ?????? ??? ?????????,
?????????????? ??? ?????? ??? ??????. ?????????, ?? ??????? ??? ??????? ?? ??????
????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????.
???? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????, ??? ?? ??? ?? ?????????????? ? ??????????
?? ?????????? ??????? ??? ??????? ??????? ?????????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??
????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??????? ?? ?????????? ??? ??????? ?????????? ??? ?? ??? ???
????????????? ?????? (??., ??? ??? ??????? ???, ??????? ??? 13?? ??????? 2007, Unibet,
C?432/05, EU:C:2007:163, ??? 64). ?? ?? ??????, ?? ??? ?????????? ?????? ??????????

53 ? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? 162, ?????????? ??????, ??? ?????? ??????
??????????????, ??????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??????? ???
??????, ??????, ??? ?????????? ? ??????? ?????????????? ??? ?????? 65 ??? ?????????? ???,
?? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????.

54 ? ??????? ?????????? ???????, ?? ??? ??????? ??????????????? ??? ?????? ??? ??? ???
??' ?????????????? ?????????? ??????? ??? ??????????????, ??? ? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??
??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? 133ter ??? ?????? ?????? ??????????????, ??? ??????
????????????? ?? ?????? 161, ?????? ??????, ??? ?? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ??????
????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ???.

55 ??????????, ?????????? ??? ??? ?????????????? ? ?? ??? ???????????, ? ?????? ???
?????????????? ??? ?????? 133ter ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ? ?????? ???
?????????????? ??? ?????? 162, ?????????? ??????, ??? ?????? ??????? ??? ??????? ?? ??????????

?????????, ???????? ?? ??? ????? ?????? ?? ?????????? ????? ?????????????? ????? ??? ???
????????? ??? ??????, ??? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????? ????? ?????????? ??? ?? ?????? ??
????????????????? ??? ??????. ?????????, ??????, ??? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????
??? ??' ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????????????, ?? ?????????? ?????? ??? ??????????
?? ?????? ?????????????? ??????????????. ? ?????? ?? ??? ??????, ?????????? ?????? ?? ?????????,
????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????? ?????? ??????????????, ??? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ???
????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ? ??? ?????????? ??? ??????. ?????, ? ?????????? ???
??? ?? ??? ??????????, ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????, ??? ?????????????????? ???????, ??
????????? ?? ??? ??????.

56 ??????, ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?????
????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????? ???
????? ?????????????? ??? ?????????? ? ??????. ??? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????
??? ?????? ?????????????????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ??? ??????. ?????????, ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ??????????.

57 ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????????, ? ?????????? ?????????????
????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ? ?? ??????????
????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????, ????? ? ?????????????? ? ?
????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ???' ?????????? ??? ?????? 133ter ??? ??? ?????? 162,
????? ??????, ??? ?????? ?????? ??????????????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????????
????????????????????????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?? ?? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ??? ??? ?????? ??????????, ?????? ?? ??????????????, ?????? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?????? ??????????.

58 ?????? ?? ??????????????, ?????????, ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????
?????????????????. ??????, ?? ??? ?????? ??????????, ? ?????????? ??? ?????????????? ??????
????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ???
?? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? (????????? ??? 18?? ?????????????? 2012, X,
C?498/10, EU:C:2012:635, ?????? 36 ??? ?????? ?????????????????? ??????????).

59 ?? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ? ?????? ?????????????????? ??? ??????????????????
????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??
????????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? (????????????? ??? 18??
????????????? 2012, X, C?498/10, EU:C:2012:635, ?????? 39, ?????? ??? ??? 19?? ?????????? 2014,
Strojírny Prostějov ??? ACO Industries Tábor, C?53/13 ??? C?80/13, EU:C:2014:2011, ??????
46). ?????????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????????, ?????????????????????????? ??? ??????????
?????????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??????????
????????? ??????????, ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????? ??? ?? ?????? ???
????????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? (????????? ??? 3?? ?????????????? 2014, De Clercq
?.??., C?315/13, EU:C:2014:2408, ?????? 73 ??? ?????? ?????????????????? ??????????).

60 ?? ??????????????, ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ???
????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ???
??? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ??? ??? ??????
????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??????.

61 ??????, ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ??? ?????? ???
????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???

62 ???????, ??? ??? ?????? ?????? ?? ????? ? ??????? ??? ?? ????? 49 ?? ??? ???
 ?????? ?? ??????????? ?? ?????? ???????, ??? ?? ????? 162, ?????? ??????, ???
 ?????? ?????? ????????????, ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??????,
 ?????? ????????????, ?? ?????????? ???????, ?????? ??????????? ??? ?? ???????????
 ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ???
 ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ? ?? ?????????? ??
 ??????????? ??? ?????? ??????.

63 ?????????? ??? ? ????????? ????????????? ????? ? ???? ????? ????????????? ???? ??????? ??????
 ??? ??????????? ??????????????????? ??? ????????? ?????????? ??? ????????? ???????????????, ?' ????
 ??????????????? ?? ????????????? ??? ??? ????????????? ???????, ?? ?????? ??? ?????? ??????????????
 ????? ??????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ??????????????.

1) ?? ????? 2, 4, 10 ??? 11 ??? ???????? 69/335/??? ??? ???????????, ??? 17??
 ???????? 1969, ??? ???? ???????? ?????? ??? ???????????????? ??? ??? ??????????????
 ??????????, ??? ???? ?????????????? ??? ??? ??????? 85/303/??? ??? ???????????, ???
 10?? ???????? 1985, ????? ??? ??????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????? ???????
 ?????? ? ?????? ??????????? ??????? ????? ??? ???, ????? ? ?????????? ????? ???????
 ??? ?????? ??????, ? ??????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????????
 ?????????????? ?????????????? ??? ??????????? ?????????? ??? ??????? ?????? ?????.

2) ? ?????? 85/611/??? ??? ???????????, ??? 20?? ??????????? 1985, ??? ???
 ??????????? ??? ?????????????, ??????????????? ??? ????????????? ??????????
 ?? ??????????? ????????????? ????????????? ??????????? ?? ????????? ?????? (?????),
 ????????????? ?? ??????????? ?? ?? ?????? 10 ?? ??? ?? ?????? 293, ????????? ??????????,
 ??, ????? ??? ??????? ??? ??? ??????????????? ?? ??????????? ????????? ??????? ? ??????
 ??????????? ??????? ?????, ????? ? ??????????? ????? ??????????? ??? ??????? ??????, ??? ???
 ????????????? ????????????? ??????????????, ? ??????? ??????????????? ?????? ??????????????
 ??????????????? ?????????????? ??????????????? ??? ??????????? ??????????? ??? ??????? ??????
 ?????, ??? ??? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ???????????
 ??????????????.

3) ?? ????? 56 ?? ???? ??? ?????? ??? ??? ????????????? ?? ?????????? ???????
 ?????? ? ?????? ?????????? ?????? ????, ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
 ?????, ??? ??? ????????????? ????????????? ?????????????, ? ?????? ????????????? ??????
 ????????????? ????????????? ????????????? ????????????? ??? ?????????? ??????? ???
 ??????? ?????? ?????.

[illegible]

????????? ?????? ???????? ? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ????? ??????.

(?????????)

* ?????? ??????????????: ? ????????